

BELSŐ SZABÁLYZATOK ÉS ELJÁRÁSI SZABÁLYZATOK

A GYAKORLATI ÚTMUTATÓ A FELEK RÉSZÉRE MÓDOSÍTÁSAI

A TÖRVÉNYSZÉK,

tekintettel eljárési szabályzatának 150. cikkére;

tekintettel a felek részére szóló, 2007. július 5-én elfogadott és 2009. június 16-án módosított gyakorlati útmutatóra;

A GYAKORLATI ÚTMUTATÓ A FELEK RÉSZÉRE KÖVETKEZŐ MÓDOSÍTÁSAIT FOGADJA EL:

1. cikk

1. A jelen útmutató szövegében az „Európai Községek Elsőfokú Bírósága” és az „Elsőfokú Bíróság” megnevezések helyébe a „Törvényszék” megnevezés lép.

2. A harmadik preambulumbekzdésben a „(HL L 232., 2007.9.4., 1. o., a továbbiakban: hivatalvezetőnek szóló szolgálati utasítások), a hivatalvezető feladata biztosítani, hogy az iratanyag iratai megfeleljenek a Bíróság alapokmánya” szövegrész helyébe a „(HL L 232., 2007.9.4., 1. o.), és amelyeket 2010. május 17-én módosított (lásd e Hivatalos Lap. 53 oldalát) (a továbbiakban: hivatalvezetőnek szóló szolgálati utasítások), a hivatalvezető feladata biztosítani, hogy az iratanyag iratai megfeleljenek az Európai Unió Bíróságának alapokmányáról szóló jegyzőkönyv (a továbbiakban: alapokmány)” szövegrész, a „Bíróság alapokmánya” szöveg helyébe pedig az „alapokmány” szöveg lép.

3. Az 1. pont második francia bekezdésében a „CFI.Registry@curia.europa.eu” cím helyébe a: „GeneralCourt.Registry@curia.europa.eu” cím lép.

4. A 8. pont az alábbiak szerint módosul:

- az „Ezen eljárások alkalmazásának lehetővé tétele érdekében a következő előírásokat kell” szövegrész helyébe az „Így a következő előírásokat kell” szövegrész lép;
- az a) alpontban a „Fehér, vonalazatlan A4-es méretű papírt kell használni. Szöveg” szövegrész helyébe az „Az A4-es formátumú szövegnek könnyen olvashatónak kell lennie, és” szöveg lép;
- a b) alpontban az „A beadvány lapjait és az esetleges mellékletek lapjait oly módon kell összeilleszteni” szöveg helyébe az „A benyújtott dokumentumokat oly módon kell összeilleszteni” szöveg lép;
- a c) alpontban a „(például Times New Roman, Courier vagy Arial) kell megjeleníteni, a fő szövegben legalább 12-es, a lábjegyzetekben legalább 10-es betűméretben, másfeles sorközzel és legalább 2,5 cm-es alsó, felső, jobb és bal oldali margóval” szövegrész helyébe az „a szkennelt változat olvashatóságának biztosítása érdekében megfelelő sorközökkel és margókkal kell megjeleníteni” szövegrész lép.

5. A D.1.1. rész „Keresetlevél és ellenkérelem” címe kiegészül az „a szellemi tulajdonnal kapcsolatos ügyeken kívüli ügyekben” szöveggel.

6. A 19. pont az alábbiak szerint módosul:

— az első mondatban az „a Hivatal által elkészítendő” szöveget törölni kell;

— a második mondat helyébe a következő mondat lép:

„Mivel a közleményt valamennyi hivatalos nyelven közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*, kérjük, hogy ez az összegzés ne haladja meg a két oldalt, és az Európai Unió Bíróságának internetes honlapján hozzáférhetővé tett mintának megfelelően szövegezzék meg.”;

— a harmadik mondatban a „CFL.Registry@curia.europa.eu” cím helyébe a:
„GeneralCourt.Registry@curia.europa.eu” cím lép.

7. A 41. pont az alábbiak szerint módosul:

— az első mondatban az „a Hivatalos Lapban” szöveget törölni kell;

— a második mondat helyébe a következő mondat lép:

„Mivel a közleményt valamennyi hivatalos nyelven közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*, kérjük, hogy ez az összegzés ne haladja meg a két oldalt, és az Európai Unió Bíróságának internetes honlapján hozzáférhetővé tett mintának megfelelően szövegezzék meg.”;

— a harmadik mondatban a „CFL.Registry@curia.europa.eu” cím helyébe a:
„GeneralCourt.Registry@curia.europa.eu” cím lép.

8. A 42. pontban az „a Közösség” szó helyébe az „az Unió” szó lép.

9. A 49. pontban az „a Közösség” szó helyébe az „az Unió” szó lép.

10. Az 55. pont e) alpontjában az „a Bíróság alapokmánya” szöveg helyébe az „az alapokmány” szöveg lép.

11. az 56. pont a) alpontjában az „a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő felek neve és címe” szöveg helyébe az „a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő felek neve, valamint azok a címek, amelyeket ezen eljárás során történő kézbesítés céljából megadtak” szöveg lép.

12. Az 57. pont az alábbiak szerint módosul:

— az a) alpontban az „a Bíróság alapokmánya” szöveg helyébe az „az alapokmány” szöveg lép;

— a h) alpont szövegének helyébe az „a mellékletek jegyzéke, a mellékletek rövid leírásával (a gyakorlati útmutató 51. pontjának b) alpontja), valamint az oldalak és bekezdés(ek) megjelölésével (a gyakorlati útmutató 51. pontjának c) alpontja)” szöveg lép.

13. Az 58. pont c) alpontjában a mondat elejére az „a szellemi tulajdonnal kapcsolatos ügyeken kívüli ügyekben” szöveget kell beiktatni.

14. A 73. pont második bekezdésétől a 79. pontig terjedő szöveg helyébe – ideértve a címeket is – a következő szöveg lép:

„74. A bizalmas kezelés iránti kérelmet külön iratban kell benyújtani. E kérelem nem nyújtható be bizalmas változatban.

75. A bizalmas kezelés iránti kérelemben meg kell jelölni azt a felet, akivel szemben a bizalmas kezelést kéri. E kérelemnek szigorúan a szükséges mértékre kell korlátozódnia, továbbá semmi esetre sem terjedhet ki valamely beadvány egészére, és csak kivételes esetben terjedhet ki valamely beadvány mellékletének egészére. A védeni kívánt érdek sérelme nélkül általában ugyanis megküldhető az irat olyan, nem bizalmas változata, amelyből egyes szövegrészeket, szavakat vagy számokat töröltek.
76. A bizalmas kezelés iránti kérelemben pontosan meg kell jelölni az érintett elemeket vagy szövegrészeket, és nagyon röviden indokolni kell az egyes elemek vagy szövegrészek bizalmas vagy titkos jellegét. E megjelölések hiánya a kérelem Törvényszék általi elutasításának alapjául szolgálhat.
77. A bizalmas kezelés iránti kérelemhez csatolni kell a szóban forgó beadvány vagy irat nem bizalmas változatát, amelyből törölték a kérelemmel érintett elemeket vagy szövegrészeket.

A beavatkozási kérelem esetén

78. Ha valamely ügyben beavatkozási kérelmet terjesztenek elő, a feleknek a hivatalvezető által megállapított határidőn belül nyilatkozniuk kell azzal kapcsolatban, hogy kéri-e az ügyirathoz már csatolt beadványokban foglalt egyes adatok bizalmas kezelését.

A feleknek az ezt követően benyújtott valamennyi beadványt illetően a fenti 74–77. pontban meghatározott formában meg kell jelölniük azokat az adatokat, amelyeknek a bizalmas kezelését kéri, a benyújtott beadványok teljes körű változatával együtt pedig olyan változatot is be kell nyújtaniuk, amelyből törölték ezen adatokat. E megjelölés elmulasztása esetén a benyújtott beadványokat kézbevételek fogják a beavatkozónak.

Az ügyek egyesítése esetén

79. Ha az ügyek egyesítése várható, a feleknek a hivatalvezető által megállapított határidőn belül nyilatkozniuk kell azzal kapcsolatban, hogy kéri-e az ügyiratokhoz már csatolt beadványokban foglalt egyes adatok bizalmas kezelését.

A feleknek az ezt követően benyújtott valamennyi beadványt illetően a fenti 74–77. pontban meghatározott formában meg kell jelölniük azokat az adatokat, amelyeknek a bizalmas kezelését kéri, a benyújtott beadványok teljes körű változatával együtt pedig olyan változatot is be kell nyújtaniuk, amelyből törölték ezen adatokat. E megjelölés elmulasztása esetén a benyújtott beadványokat a többi fél számára hozzáférhetővé fogják tenni."

15. A 88. pont az alábbiak szerint módosul:

— az első bekezdésben a „Bíróság” szöveg helyébe az „Európai Unió Bírósága” szöveg lép;

— a második bekezdésben a „CFI.Registry@curia.europa.eu” cím helyébe a:
„GeneralCourt.Registry@curia.europa.eu” cím lép, a postacímben pedig a „Greffé du Tribunal” szöveg kiegészül a „de l’Union Européenne” szöveggel.

16. A 106. pont második bekezdése a 107. pontra változik.

17. A 107. pontot követően – amely 108. pontra változik – a következő pontot kell beiktatni:

„109. A tárgyalásra készített jelentés a tárgyalás napján a tárgyalóterem bejáratánál a nyilvánosság számára hozzáférhető.”

18. A jelenlegi 108–112. pont 110–114. pontra változik.

19. [Az e pont szerinti módosítás nem érinti a magyar változatot.]

20. A 111. pontban – amely 113. pontra változik – a hivatkozást a következőképpen kell érteni:
„(HL L 87., 48. o.).”

2. cikk

A Gyakorlati útmutató a felek részére e módosításait ki kell hirdetni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

E módosítások a kihirdetésüket követő napon lépnek hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2010. május 17-én.

E. COULON
hivatalvezető

M. JAEGER
elnök
